

CELEBRAZIONE DEI VESPRI

PRESIEDUTI

DAL SANTO PADRE

BENEDETTO XVI

CON LA PARTECIPAZIONE

DEGLI UNIVERSITARI DEGLI ATENEI ROMANI

IN PREPARAZIONE AL SANTO NATALE

BASILICA VATICANA, 16 DICEMBRE 2010
GIOVEDÌ DELLA III SETTIMANA DI AVVENTO

CELEBRAZIONE DEI VESPRI

Mentre il Santo Padre e i Ministri si avviano alla Sede, si esegue il

TU ES PETRUS

La schola:

Mt 16, 18-19

Tu es Petrus, et super hanc
petram ædificábo Ecclésiám
meam, et portæ ínferi non præ-
valébunt advérsus eam, et tibi
dabo claves regni cælórum.

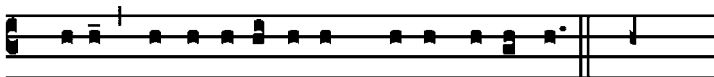
Tu sei Pietro e su questa pietra
edificherò la mia Chiesa e le
potenze degli inferi non prevar-
ranno su di essa. A te darò le
chiavi del regno dei cieli.

Il Santo Padre, dopo aver venerato l'Altare, si reca alla Sede.

Un Rettore universitario rivolge un indirizzo di omaggio al Santo Padre.

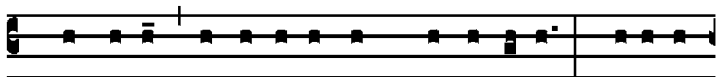
Riti di introduzione

Il Santo Padre:

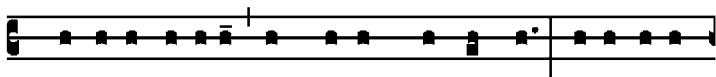


De-us, in adiu-tó-ri- um me- um inténde.

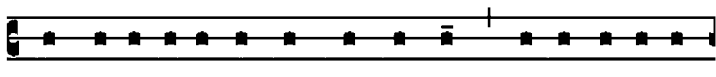
L'assemblea:



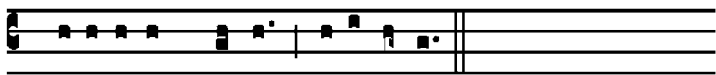
Dó-mi-ne, ad adiu-vándum me fes-tí-na. Gló-ri-a



Pa-tri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. Sic-ut e-rat



in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in sæ-cu-la



sæ-cu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

Inno

L'assemblea e la schola cantano alternativamente le strofe.

CONDITOR ALME SIDERUM

La schola:

IV



1. Cón-di-tor alme sí-derum, ætérna lux credé-nti-um,

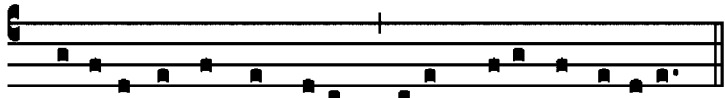


Christe, redém-ptor ó-mni-um, exáudi preces sú-pplicum.

L'assemblea:



2. Qui cón-do-lens in-té-ri-tu mortis pe-rí-re sá-cu-lum,



salvásti mundum lánguidum, donans re-is re-mé-di-um,

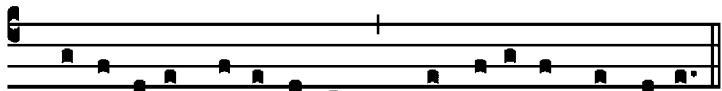
La schola:

3. Vergénte mundi véspere,
uti sponsus de thálamó,
egréssus honestíssima
Víriginis matris cláusula.

L'assemblea:



4. Cu- ius for-ti po-ténti- æ ge-nu curvántur ómni- a;



cæ- lé-sti- a, terréstri- a nu-tu fa-téntur súb-di- ta.

La schola:

5. Te, Sancte, fide quæsumus,
ventúre iudex sáculi,
consérva nos in témpore
hostis a telo pérfidi.

L'assemblea:



6. Sit, Christe, rex pi- íssi-me, ti-bi Patrí-que gló-ri- a

cum Spí-ri-tu Pa-rá-cli-to, in sempi-térna sáe-cu-la.

A-men.

Salmodia

La schola e l'assemblea cantano alternativamente le strofe.

I Salmo

1. Antifona

La schola:

Al - le por - te del - la tua ca - sa, o

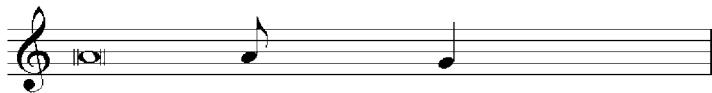
Di - o, i tuoi fe - de - li can - ti - no di gio - ia.

Le promesse divine fatte a Davide

Il Signore gli darà il trono di Davide suo padre (Lc 1, 32).

Il cantore:

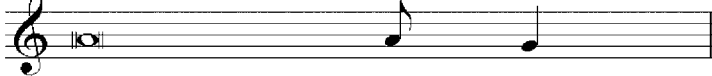
1. Ricordati, Signo - re, di Da - vi - de, *



di tutte le sue pro - ve,

L'assemblea:

2. quando giurò al Si - gno - re, *



al Potente di Giacobbe fece vo - to:

La schola:

3. «Non entrerò sotto il tetto della mia casa, *
non mi stenderò sul mio giaciglio,

L'assemblea:



4. non concederò sonno ai miei oc - chi *
né riposo alle mie pal - pe - bre,

The image shows two staves of musical notation in G-clef and 2/4 time. The first staff contains a whole rest followed by four quarter notes: G4, A4, B4, and C5. The second staff contains a whole rest followed by three quarter notes: G4, A4, and B4. The lyrics are written below the notes.

La schola:

5. finché non trovi una sede per il Signore, *
una dimora per il Potente di Giacobbe».

L'assemblea:



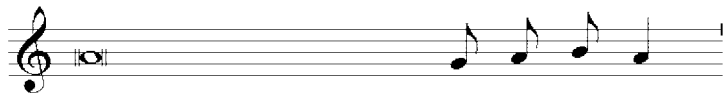
6. Ecco, abbiamo saputo che e - ra in È - fra - ta, *
l'abbiamo trovata nei campi di Ià - ar.

The image shows two staves of musical notation in G-clef and 2/4 time. The first staff contains a whole rest followed by five quarter notes: G4, A4, B4, C5, and B4. The second staff contains a whole rest followed by two quarter notes: G4 and A4. The lyrics are written below the notes.

La schola:

7. Entriamo nella sua dimora, *
prostriamoci allo sgabello dei suoi piedi.

L'assemblea:



8. Alzati, Signore, verso il luogo del tuo ri - po - so, *



tu e l'arca della tua po - ten - za.

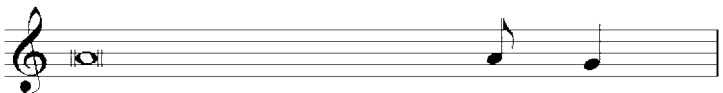
La schola:

9. I tuoi sacerdoti si vestano di giustizia, *
i tuoi fedeli cantino di gioia.

L'assemblea:



10. Per amore di Davide tu - o ser - vo *



non respingere il volto del tuo consa - cra - to.

La schola:

11. Gloria al Padre e al Figlio *
e allo Spirito Santo.

L'assemblea:



12. Come era nel principio, e o - ra e sem - pre, *



nei secoli dei secoli. A - men.

1. Antifona

La schola e l'assemblea:



Al - le por - te del - la tua ca - sa, o



Di - o, i tuoi fe - de - li can - ti - no di gio - ia.

Pausa di silenzio per la preghiera personale.

II Salmo

2. Antifona

La schola:

Il Si-gno-re ha scel-to Si - on per sua di - mo-ra.

The musical notation is on a single treble clef staff. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody consists of eighth and quarter notes, ending with a double bar line.

SALMO 131, 11-180
(II)

Elezione di Davide e di Sion

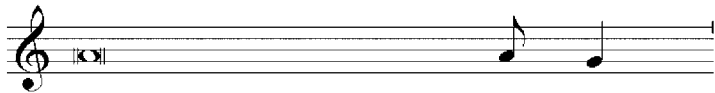
Ora appunto ad Abramo e alla sua discendenza furono fatte le promesse... cioè a Cristo (Gal 3, 16).

Il cantore:

1. Il Signore ha giurato a Da - vi - de †
e non ritratterà la sua pa - ro - la: *
«Il frutto delle tue viscere io metterò sul tu - o tro - no!

The musical notation is on three treble clef staves. Each staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is simple, using quarter and eighth notes. The lyrics are written below the staves, with some words in pink and a dagger symbol (†) and an asterisk (*) above certain words.

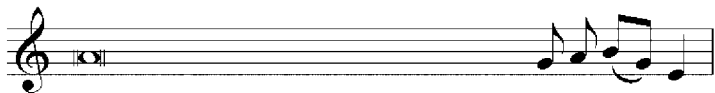
L'assemblea:



2. Se i tuoi figli custodiranno la mia alle - an - za †



e i precetti che insegne - rò ad es - si, *



anche i loro figli per sempre sederanno sul tu-o tro - no».

La schola:

3. Il Signore ha scelto Sion, *
l'ha voluta per sua dimora:

L'assemblea:



4. «Questo è il mio ripo - so per sem - pre; *



qui abiterò, perché l'ho de - si - de - ra - to.

La schola:

5. Benedirò tutti i suoi raccolti, *
sazierò di pane i suoi poveri.

L'assemblea:



6. Rivestirò di salvezza i suoi sa - cer - do - ti, *



esulteranno di gioia i suoi fe - de - li.

La schola:

7. La farò germogliare la potenza di Davide, *
preparerò una lampada al mio consacrato.

L'assemblea:



8. Coprirò di vergogna i suoi ne - mi - ci, *



ma su di lui splenderà la co - ro - na».

La schola:

9. Gloria al Padre e al Figlio *
e allo Spirito Santo.

L'assemblea:



10. Come era nel principio, e o - ra e sem - pre, *



nei secoli dei se - co - li. A - men.

2. Antifona

La schola e l'assemblea:



Il Si - gno-re ha scel-to Si - on per sua di - mo-ra.

Pausa di silenzio per la preghiera personale.

Cantico

3. Antifona

La schola:



Il Si - gno-re gli ha da-to il po - te-re, la glo-ria e il
re-gno: tut-ti i po-po-li ser-vi - ran-no a lu - i.

AP 11, 17-18; 12, 10b-12a

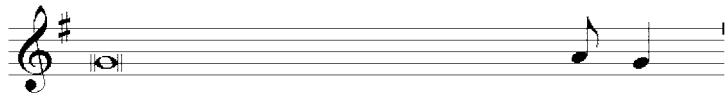
Il giudizio di Dio

Il cantore:



1. Noi ti rendiamo grazie, Signore Dio onnipoten - te, *
che sei e che e - ri,

L'assemblea:



2. perché hai messo mano alla tua grande po - ten - za, *

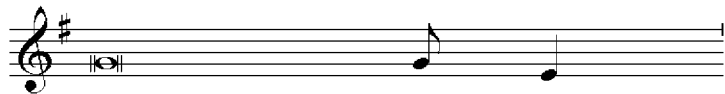


e hai instaura - to il tuo re - gno.

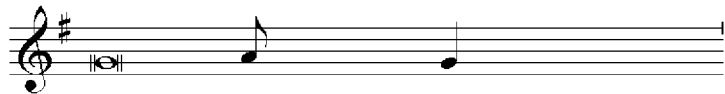
La schola:

3. Le genti fremettero, †
ma è giunta l'ora della tua ira,
il tempo di giudicare i morti,

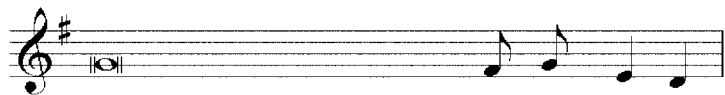
L'assemblea:



4. di dare la ricompensa ai tuoi ser vi, †



ai profeti e ai san - ti *

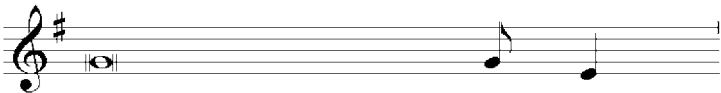


e a quanti temono il tuo nome, pic - co - li e gran - di.

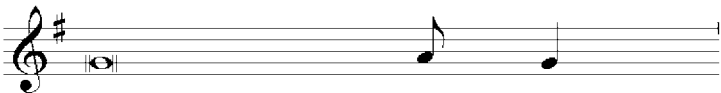
La schola:

5. Ora si è compiuta la salvezza,
la forza e il regno del nostro Dio *
e la potenza del suo Cristo,

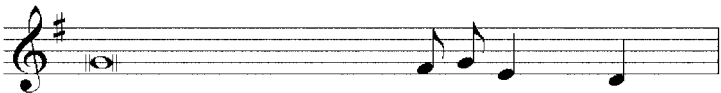
L'assemblea:



6. poiché è stato precipitato l'Accusa - to - re; †



colui che accusava i nostri fra - tel - li, *



davanti al nostro Dio gior - no e not - te.

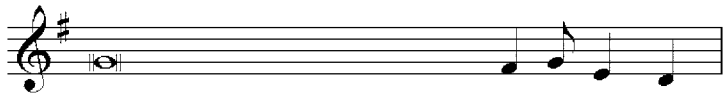
La schola:

7. Essi lo hanno vinto per il sangue dell'Agnello, †
e la testimonianza del loro martirio, *
perché hanno disprezzato la vita fino a morire.

L'assemblea:



8. Esultate, dunque, o cie - li, *

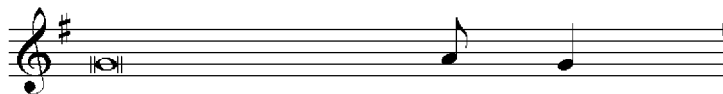


rallegratevi e gioite, voi tutti che abi - ta-te in es - si.

La schola:

9. Gloria al Padre e al Figlio *
e allo Spirito Santo.

L'assemblea:



10. Come era nel principio, e ora e sem - pre, *



nei secoli dei se - co - li. A - men.

3. Antifona

La schola e l'assemblea:



Il Si - gnore gli ha da-to il po - te-re, la glo-ria e il



re-gno: tut-ti i po-po-li ser-vi - ran-no a lu - i.

Pausa di silenzio per la preghiera personale.

Letture breve

Il lettore:

Gc 5, 7-8. 9b

Siate pazienti, fratelli, fino alla venuta del Signore. Guardate l'agricoltore: egli aspetta pazientemente il prezioso frutto della terra finché abbia ricevuto le piogge d'autunno e le piogge di primavera. Siate pazienti anche voi, rinfrancate i vostri cuori, perché la venuta del Signore è vicina. Ecco, il giudice è alle porte.

Omelia

Il Santo Padre tiene l'omelia.

Segue una pausa di silenzio per la riflessione personale.

Responsorio breve

La schola:

Vieni a liberarci, Signore, * Dio dell'universo.

L'assemblea:



Vie-ni a li-be - rar-ci, Si - gno - re, Dio del-l'u-ni - ver-so.

La schola:

Mostraci il tuo volto, e saremo salvi.

L'assemblea:



Dio del - l'u - ni - ver - so.

La schola:

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

L'assemblea:



Vie-ni a li-be - rar-ci, Si - gno - re, Dio del-l'u-ni - ver-so.

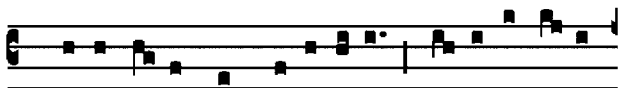
Cantico della Beata Vergine Maria

Antifona

La schola:

Cf. Is 30, 27

VII c2



Læ-tá-mi-ni * cum Ie-rú-sa-lem et ex-ul-tá-te



in e-a omnes qui di-lí-gi-tis e-am, in æ-tér-num.

Rallegratevi con Gerusalemme;
tutti voi che l'amate, trasalite di gioia.

Il Santo Padre infonde l'incenso nei turiboli. Due Diaconi incensano la Croce, l'Altare, il Santo Padre e l'assemblea.

Nel frattempo la schola e l'assemblea cantano alternativamente le strofe del Cantico.

Esultanza dell'anima nel Signore

La schola:

Lc 1, 46-55

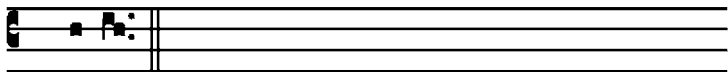


1. Magní- fi- cat * ánima **me-** a **Dó-**mi- num,

L'anima mia magnifica il Signore.

L'assemblea:

2. et exsultá- vit **spí-** ri- tus **me-** us * in De- o salva- **tó-** re



me- o,

e il mio spirito esulta in Dio, mio salvatore,

La schola:

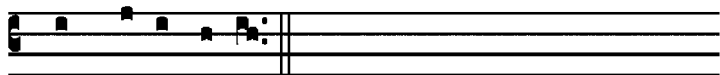
3. quia respéxit humilitátem an-
cillæ suæ. Ecce enim ex hoc
beátam me dicent omnes ge-
neratiónes,

3. perché ha guardato l'umiltà
della sua serva. D'ora in poi tutte
le generazioni mi chiameranno
beata.

L'assemblea:



4. qui- a fe-cit mi-hi **magna**, qui **pót**-ens est, * et sanc-



tum **nomen e**-ius,

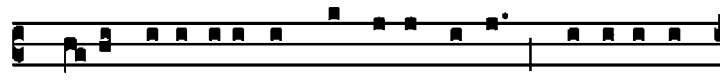
Grandi cose ha fatto in me l'Onnipotente e Santo è il suo nome:

La schola:

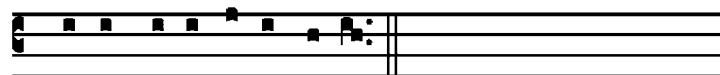
5. et misericórdia eius in progé-
nies et progénies * tíméntibus
eum.

5. di generazione in generazio-
ne la sua misericordia si stende
su quelli che lo temono.

L'assemblea:



6. Fe- cit po-ténti- am in **brá**-chi- o **su**- o, * dispérsit su-



pérbos mente **cordis su**- i;

Ha spiegato la potenza del suo braccio, ha disperso i superbi nei pensieri del loro cuore;

La schola:

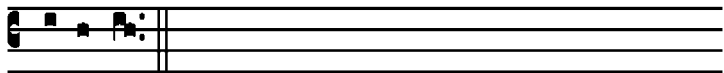
7. depósuit poténtes de sede * et
exaltávit húmiles;

7. ha rovesciato i potenti dai
troni, ha innalzato gli umili;

L'assemblea:



8. e-su-ri- éntes implé- vit bo- nis * et dí-vi-tes dí-mí-sit



i-ná-nes.

ha ricolmato di beni gli affamati, ha rimandato i ricchi a mani vuote.

La schola:

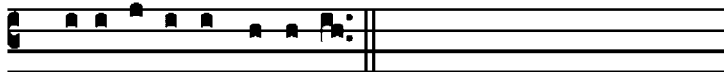
9. Suscépit Israel púerum suum, * recordátus misericórdiæ,

9. Ha soccorso Israele, suo ser-vo, ricordandosi della sua mi-sericordia,

L'assemblea:



10. si-cut lo-cú-tus est ad patres nostros, * Ábraham et sé-



mi-ni e- ius in sáe-cu-la.

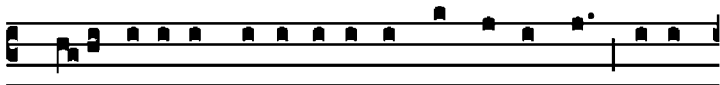
come aveva promesso ai nostri padri, ad Abramo e alla sua discendenza, per sempre.

La schola:

11. Glória Patri, et Filio, * et Spirítui Sancto.

11. Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

L'assemblea:



12. Si-cut e-rat in princí- pi- o, et **nunc** et **semper**, * et in



sæ-cu- la sæ-cu- **l6**-rum. **A**-men.

Com'era nel principio, e ora e sempre nei secoli dei secoli. Amen.

Antifona

La schola:

VII c2



Læ-tá-mi- ni * cum Ie-rú-sa-lem et ex-ul-tá- te



in e- a omnes qui di- lí-gi-tis e- am, in æ- tér-num.

Rallegratevi con Gerusalemme;
tutti voi che l'amate, trasalite di gioia.

Intercessioni

Il Santo Padre:

Acclamiamo Cristo, salvatore del mondo, annunziato dai profeti, e innalziamo a lui la nostra preghiera:

Il cantore:



Vie - ni, Si - gno - re Ge - sù.

L'assemblea ripete: Vieni, Signore Gesù.

Verbo eterno, che hai creato l'universo e nella pienezza dei tempi ti sei fatto uomo per la nostra salvezza,

— vieni e salvaci dal peccato e dalla morte. *R.*

Luce vera, che illumini ogni uomo,

— vieni e disperdi le tenebre della nostra ignoranza. *R.*

Figlio unigenito, che vivi nel Padre,

— vieni e rivelaci l'amore che ci salva. *R.*

Tu, che sei il nostro liberatore,

— dona a tutti gli uomini la libertà dei figli di Dio. *R.*

Tu, che hai vinto le barriere della divisione e dell'odio,

— riunisci al banchetto eterno i morti di tutte le guerre. *R.*

Padre nostro

Il Santo Padre:

Innalziamo la comune preghiera a Cristo, Salvatore,
nato dalla Vergine Maria:

L'assemblea:



Pa- ter nos- ter, qui es in cae- lis: sancti- fi- cé- tur no- men tu-



um; advé- ni- at regnum tu- um; fi- at vo- lúntas tu- a,



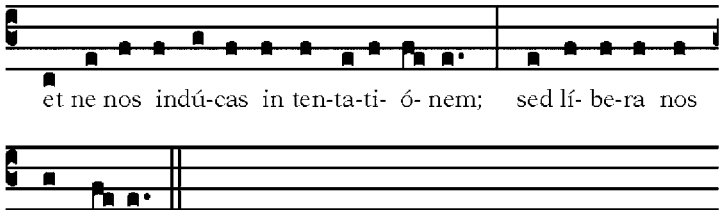
si- cut in cae- lo, et in ter- ra. Pa- nem no- strum co- ti- di-



á- num da no- bis hó- di- e; et di- mít- te no- bis dé- bi- ta



no- stra, si- cut et nos di- mít- timus de- bi- tó- ri- bus no- stris;



et ne nos indú-cas in ten-ta-ti- ó- nem; sed lí- be-ra nos

a ma- lo.

Orazione

Il Santo Padre:

La coscienza della nostra colpa ci rattrista, o Padre,
e ci fa sentire indegni di servire a te;
donaci la tua gioia e salvaci
con la venuta del Redentore.

Per il nostro Signore Gesù Cristo,
tuo Figlio, che è Dio,
e vive e regna con te,
nell'unità dello Spirito Santo,
per tutti i secoli dei secoli.

R. Amen.

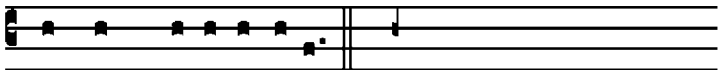
Benedizione

Il Santo Padre:

Dóminus vobíscum.

Il Signore sia con voi.

L'assemblea:



Et cum spí-ri-tu tu-o.

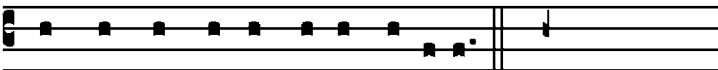
E con il tuo spirito.

Il Santo Padre:

Sit nomen Dómini benedíc-tum.

Sia benedetto il nome del Si-gnore.

L'assemblea:



Ex hoc nunc et usque in sǎ-cu-lum. Ora e sempre.

Il Santo Padre:

Adiutórium nostrum in nómine Dómini.

Il nostro aiuto è nel nome del Signore.

L'assemblea:



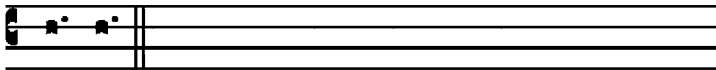
Qui fe-cit cæ-lum et terram. Egli ha fatto cielo e terra.

Il Santo Padre:

Benedicat vos omnípotens
Deus, Pater, ✠ et Fílius, ✠
et Spíritus ✠ Sanctus.

Vi benedica Dio onnipotente,
Padre, ✠ e Figlio, ✠ e Spi-
rito ✠ Santo.

L'assemblea:



A- men.

Consegna dell'icona mariana

La Delegazione universitaria dell'Africa consegna alla Delegazione universitaria della Spagna l'icona di Maria «Sedes Sapientiæ».

Congedo

Il Diacono:



I- te, in pa- ce. **R.** De- o grá- ti- as.
Andate in pace. **R.** Rendiamo grazie a Dio.

Antifona mariana

ALMA REDEMPTORIS MATER

La schola e l'assemblea:

V



Al-ma * Red-emptó-ris Ma-ter, quæ pérv- a cæ-



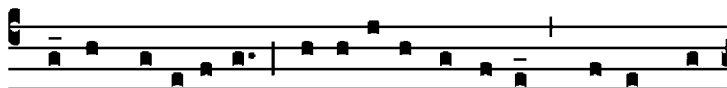
li por-ta manes, et stella ma-ris, succúrre cadénti, súr-



ge-re qui cu-rat, pópu-lo: tu quæ genu- ísti, na-tú-ra



mi-rán-te, tu-um sanctum Ge-ni- tó-rem, Virgo pri-



us ac posté-ri- us, Gabri- é- lis ab o-re sumens il-



lud Ave, pecca-tó-rum mi-se-ré- re.